

教师手册

快乐学中文

第三册

郭少梅 เขียน

วรรณดี ศิริวรรักษ์ ภาพประกอบ



คู่มือครู

เรียนภาษาจีนให้สนุก

3

教师手册

快乐学中文

第三册

郭少梅 เขียน

วรรณิ ศิริวรรณรักษ์ ภาพประกอบ



NANMEEBOOKS

เรียนภาษาจีนให้สนุก 3 คู่มือครู

郭少梅 (กัวเซาเหมย) เขียน
วรรณิ ศิริวรรณรักษ์ ภาพประกอบ

พิมพ์ครั้งที่ 1 กรกฎาคม 2547 • พิมพ์ครั้งที่ 2 พฤษภาคม 2563

ราคา 165 บาท

© ลิขสิทธิ์ภาษาไทย 2547: บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด
สงวนลิขสิทธิ์ตามพระราชบัญญัติลิขสิทธิ์ (ฉบับเพิ่มเติม) พ.ศ. 2558

ข้อมูลทางบรรณานุกรม
กัว, เซาเหมย.

เรียนภาษาจีนให้สนุก 3 คู่มือครู. -- พิมพ์ครั้งที่ 2. -- กรุงเทพฯ:
นานมีบุ๊คส์, 2563.

124 หน้า.

1. ภาษาจีน -- คู่มือครู. I. วรรณิ ศิริวรรณรักษ์, ผู้วาดภาพประกอบ.
II. ชื่อเรื่อง.

495.182407

978-616-04-4411-3

ประธานเจ้าหน้าที่บริหาร คิม จงสถิตย์วัฒนา • ผู้จัดการสำนักพิมพ์ สุชาดา งามวัฒนจินดา • บรรณาธิการบริหาร
สุภารัตน์ ภูไตรรัตน์ • บรรณาธิการเล่ม พรชชล อัครฤทธิไกร • หัวหน้าพิสูจน์อักษร รณชัย ทุมรัตน์ •
ออกแบบปก กฤษดา เสงส์รงค์ • กราฟิก ชนิตา เหล่าสินชัย • หัวหน้าประสานงานการผลิต จรัสศรี พรหมเทพ
• ประสานงานการผลิต พรทิพย์ ทองบุตร

เพลตที่ NR พิมพ์ โทร. 0-2215-9306 พิมพ์ที่ พิมพ์ดี โทร. 0-2401-9401

จัดพิมพ์และจัดจำหน่ายโดย

NANMEEBOOKS

บริษัท นานมีบุ๊คส์ จำกัด

เลขที่ 11 ซอยสุขุมวิท 31 (สวัสดี) ถนนสุขุมวิท แขวงคลองเตยเหนือ เขตวัฒนา กรุงเทพฯ 10110

โทร. 0-2670-9800, 0-2662-3000 โทรสาร 0-2662-0919

e-mail: editorial@nanmeebooks.com • www.nanmeebooks.com

• www.facebook.com/nanmeebooksfan

กระดาษที่ใช้พิมพ์หนังสือเล่มนี้ผลิตมาจากไม้ในป่าปลูก โดยไม่ทำลายป่าไม้ธรรมชาติ
และใช้หมึกธรรมชาติจากน้ำมันถั่วเหลือง จึงปลอดภัยต่อมนุษย์และเป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม
หากหนังสือเล่มนี้ผลิตไม่ได้มาตรฐาน สำนักพิมพ์ยินดีรับผิดชอบเปลี่ยนเล่มใหม่ให้ โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น
โปรดส่งไปเปลี่ยนตามที่อยู่บริษัท หรือติดต่อ Nanmeebooks Call Center โทร. 0-2662-3000 กด 1

คำนำสำนักพิมพ์

หนังสือเรียนภาษาจีนให้สนุกชุดที่ 3 นี้ประกอบด้วยแบบเรียน แบบฝึกหัด คู่มือครู ซีดีเสียง และการ์ดคำศัพท์ สำหรับหนังสือคู่มือครูเล่มนี้ได้แนะนำเทคนิคของการจัดการเรียนการสอนในแต่ละบทตามหนังสือแบบเรียน เพื่อให้ครูผู้สอนหรือผู้ฝึกสอนได้นำไปใช้อย่างมีประสิทธิภาพมากที่สุด

หนังสือคู่มือครูเล่ม 3 นี้จัดพิมพ์ทั้งภาษาจีนและภาษาไทย เพื่อความสะดวกและการเตรียมพร้อมในการสอน โดยได้ชี้แจงเทคนิคการสอนในแต่ละบท ได้แก่ วัตถุประสงค์ของการเรียนการสอน แผนการสอน อุปกรณ์ที่ใช้สอน เทคนิคในการสอน เฉลยคำตอบของหนังสือแบบฝึกหัด พร้อมทั้งตัวอย่างแบบทดสอบความรู้ความเข้าใจของนักเรียนให้ครูผู้สอนนำไปประยุกต์ใช้ พร้อมสอดแทรกวัฒนธรรมจีน เกร็ดความรู้ และกิจกรรมสำหรับเล่นประกอบในแต่ละบท

หนังสือคู่มือครูเล่มนี้นอกจากเหมาะสำหรับครูผู้สอนที่มีความรู้และประสบการณ์ในการสอนมาแล้ว ยังเหมาะกับผู้เริ่มฝึกสอนหรือไม่มีประสบการณ์มาก่อน

น่านมีบุ๊คส์

说明 คำนำผู้เขียน

一、《快乐学中文》是根据泰国教育部《外语教学大纲》规定，专为泰国中小学生编写的一套中文教材。

二、本教材由《课本》、《练习册》、《教师手册》、图片和CD 等配套而成，各类教材须配合使用，以期达到最佳教学效果。

三、《教师手册》是为使用课本的教师提供的参考书。主要帮助确定教学中的重点、难点问题，为教师备课、辅导学生提供教学方法、教学建议及必要的语言、文化背景知识和单元测试题目。

四、教学是一门艺术，《教师手册》仅是教学过程中的参考，决不是固定模式，教师们应根据不同的教学对象，确定教学方法和授课难度、速度，决定不拘泥于任何形式。

郭少梅

หนังสือชุด “เรียนภาษาจีนให้สนุก” จัดทำขึ้นตาม “แผนการสอนกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ” ของกระทรวงศึกษาธิการ เพื่อใช้เป็นสื่อการเรียนการสอนภาษาจีนให้กับนักเรียนไทยโดยเฉพาะ

หนังสือชุดนี้ประกอบด้วยแบบเรียน แบบฝึกหัด คู่มือครู การ์ดคำศัพท์ และซีดีเสียง ซึ่งจะต้องนำมาใช้ควบคู่กันเพื่อก่อให้เกิดประสิทธิภาพในการเรียนการสอนภาษาจีนมากที่สุด

“คู่มือครู” เป็นคู่มือใช้ประกอบการสอน มีจุดประสงค์หลักเพื่อช่วยให้ครูผู้สอนแก้ปัญหาและจุดสำคัญต่าง ๆ ในการเรียนการสอนภาษาจีน ได้ใช้เตรียมการสอน และแนะแนววิธีการเรียนให้กับนักเรียน อีกทั้งนำเสนอความรู้ทางด้านภาษา ความรู้ด้านวัฒนธรรม และแบบทดสอบของแต่ละหน่วย

การสอนจัดเป็นศิลปะแขนงหนึ่ง “คู่มือครู” จัดเป็นคู่มือประกอบการเรียนการสอน ไม่ใช่แบบอย่างที่ถูกกำหนดตายตัว ครูผู้สอนจึงควรกำหนดวิธีการสอนตามความแตกต่างของนักเรียนแต่ละกลุ่มตามความยากง่าย และตามความเร็วในการเรียนรู้ของนักเรียน ไม่ควรจะจำกัดให้อยู่ในรูปแบบใดที่ตายตัว

กัวเซ่เหมย

目录 สารบัญ

	页/หน้า
第一单元	
หน่วยที่ 1	5
第一课	บทที่ 1 10
第二课	บทที่ 2 17
第三课	บทที่ 3 23
第四课	บทที่ 4 30
第五课 复习	บทที่ 5 บททบทวน 36
第一单元 测验	แบบทดสอบ หน่วยที่ 1 39
练习答案	เฉลยแบบฝึกหัด (จากหนังสือแบบฝึกหัดบทที่ 1 - บทที่ 5) 41
第一单元 测验答案	เฉลยแบบทดสอบ หน่วยที่ 1 44
第二单元	
หน่วยที่ 2	45
第六课	บทที่ 6 51
第七课	บทที่ 7 57
第八课	บทที่ 8 63
第九课	บทที่ 9 68
第十课 复习	บทที่ 10 บททบทวน 74
第二单元 测验	แบบทดสอบ หน่วยที่ 2 78
练习答案	เฉลยแบบฝึกหัด (จากหนังสือแบบฝึกหัดบทที่ 6 - บทที่ 10) 80
第二单元 测验答案	เฉลยแบบทดสอบ หน่วยที่ 2 83
第三单元	
หน่วยที่ 3	84
第十一课	บทที่ 11 90
第十二课	บทที่ 12 96
第十三课	บทที่ 13 102
第十四课	บทที่ 14 108
第十五课 复习	บทที่ 15 บททบทวน 115
第三单元 测验	แบบทดสอบ หน่วยที่ 3 119
复习答案	เฉลยแบบฝึกหัด (จากหนังสือแบบฝึกหัดบทที่ 11 - บทที่ 15) 121
第三单元 测验答案	เฉลยแบบทดสอบ หน่วยที่ 3 124

第一单元

หน่วยที่ 1

一、教学目标

- 1、用中文描述学校基本设施
- 2、掌握课堂用语
- 3、用中文表达教室常见用品

1. วัตถุประสงค์ของการเรียนการสอน

1. เพื่อให้นักเรียนสามารถใช้ภาษาจีนบรรยายเครื่องใช้พื้นฐานที่มีอยู่ในโรงเรียน
2. เพื่อให้นักเรียนเข้าใจภาษาที่ใช้ในห้องเรียน
3. เพื่อให้นักเรียนสามารถใช้ภาษาจีนกล่าวถึงเครื่องใช้ที่เห็นได้ทั่วไปในห้องเรียน

二、重点与难点

2. จุดสำคัญและจุดที่ยาก

1、“是”字句

由动词“是”和其它词或短语一起构成谓语的句子叫“是”字句。“是”字句的否定式是在“是”字前加否定副词“不”。

例：我是学生。

我不是学生。

รูปประโยค “是”

ประโยคที่มีคำกริยา “是” (เป็น) กับกลุ่มคำอื่น ๆ เป็นภาคแสดงเรียกว่า รูปประโยค “是” รูปประโยค “是” ที่อยู่ในรูปปฏิเสธจะมีคำคุณศัพท์แสดงการปฏิเสธ “不” (ไม่) วางไว้ข้างหน้าตัวอักษร “是”

เช่น 我是学生。 (ฉันเป็นนักเรียน)

我不是学生。 (ฉันไม่ใช่ นักเรียน)

2、“有”字句

由“有”作谓语的句子，它的否定式是在“有”前加否定词“没”，不能加“不”。

例：教室里有桌子、椅子、黑板、表。

教室里没有桌子、椅子、黑板、表。

รูปประโยค “有”

ประโยคที่มีคำว่า “有” (มี) อยู่ในภาคแสดงจะมีรูปปฏิเสธเป็นการเติมคำปฏิเสธ “没” (ไม่) ไว้ข้างหน้า “有” โดยห้ามเติมคำว่า “不” (ไม่)

เช่น 教室里有桌子、椅子、黑板、表。

ในห้องเรียนมีโต๊ะ เก้าอี้ กระดานดำ นาฬิกา

教室里没有 桌子、椅子、黑板、表。

ในห้องเรียนไม่มีโต๊ะ เก้าอี้ กระดานดำ นาฬิกา

3、轻声

汉语中有些音节不带声调，念得很轻、很短，这样的音节叫轻声。轻声音节无调号。例：妈妈 mā ma、学生 xué sheng、我们 wǒ men、爸爸 bà ba 轻声音高受前一个音节的影响而变化。

พยางค์เสียงเบา

บางพยางค์ในภาษาจีนที่ไม่มีวรรณยุกต์กำกับจะอ่านออกเสียงให้เบาและสั้น พยางค์ที่มีลักษณะนี้เรียกว่า “轻声” (พยางค์เสียงเบา) พยางค์เสียงเบาจะไม่มีเครื่องหมายวรรณยุกต์กำกับ เช่น 妈妈 mā ma (คุณแม่) 学生 xué sheng (นักเรียน) 我们 wǒ men (พวกเรา) 爸爸 bà ba (คุณพ่อ) พยางค์เสียงเบาจะมีลักษณะเสียงที่สูงขึ้น เนื่องจากพยางค์ก่อนหน้าทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลง

4、精讲多练

“辨音练习” 部分，教师应让学生多练习听和读，不必过多讲解。只说 d、t 分别发什么音就可以了，重要的是让学生有更多的时间进行练习，也没有必要用泰文解释每个词的意思。

ฝึกพูดให้มาก

ในส่วนของการฝึกอ่านพินอินและการ “ฝึกแยกโทนเสียง” ครูต้องให้นักเรียนฝึกฟังและอ่านให้มาก ไม่จำเป็นต้องอธิบายมากนัก แค่บอกว่าเสียง d และ t ต่างกันอย่างไรก็พอแล้ว ที่สำคัญคือต้องให้เวลานักเรียนฝึกฝน และไม่จำเป็นต้องใช้ภาษาไทยอธิบายความหมายของคำทุกคำ

三、活动

3. กิจกรรมประกอบการสอน

1.西蒙的命令

将本章所学课堂常用语抄写在黑板上：起立、坐下、打开书、合上书、写字、读书、安静(食指放在嘴上)、懂了(点头)、不懂(摇头)、举手。

听教师指令，如果教师的指令是：“西蒙说：举手。”学生们应以最快速度做出反应。如果教师的指令只是“举手”学生就保持原状，做动作的学生为错误动作。即在指令中只有听到“西蒙说”时才按指令做动作。如果仅有指令没有“西蒙说”这三个字就保持状态，出错的学生表演节目。

เกม “คำสั่งของ Simon”

เขียนคำศัพท์เกี่ยวกับคำพูดในห้องเรียนลงบนกระดาน ได้แก่ 起立 (ยืนขึ้น) 坐下 (นั่งลง) 打开书 (เปิดหนังสือ) 合上书 (ปิดหนังสือ) 写字 (เขียนหนังสือ) 读书 (อ่านหนังสือ) 安静 (เงียบ) พลังใช้นิ้ว ทาบลงบนริมฝีปาก 懂了 (เข้าใจแล้ว) ผงกศีรษะ 不懂 (ไม่เข้าใจ) ส่ายศีรษะ 举手 (ยกมือขึ้น)

ให้ฟังคำสั่งของครู หากครูพูดว่า “西蒙说：举手。” (ไซมอนบอกว่า “ยกมือขึ้น”) ให้นักเรียน ทำท่าทางตามให้เร็วที่สุด หากคำสั่งของครูคือ “举手” (ยกมือขึ้น) ให้นักเรียนคงท่าเดิมไว้ นักเรียนที่ขยับตัว ถือว่าทำผิดคำสั่ง เมื่อได้ยินคำว่า “西蒙说” (ไซมอนบอกว่า) ค่อยทำตามท่าทาง หากในคำสั่งไม่มี 3 คำนี้ให้ค้างไว้ ที่ท่าเดิม นักเรียนที่ทำท่าทางผิดให้ออกมาแสดงหน้าห้อง

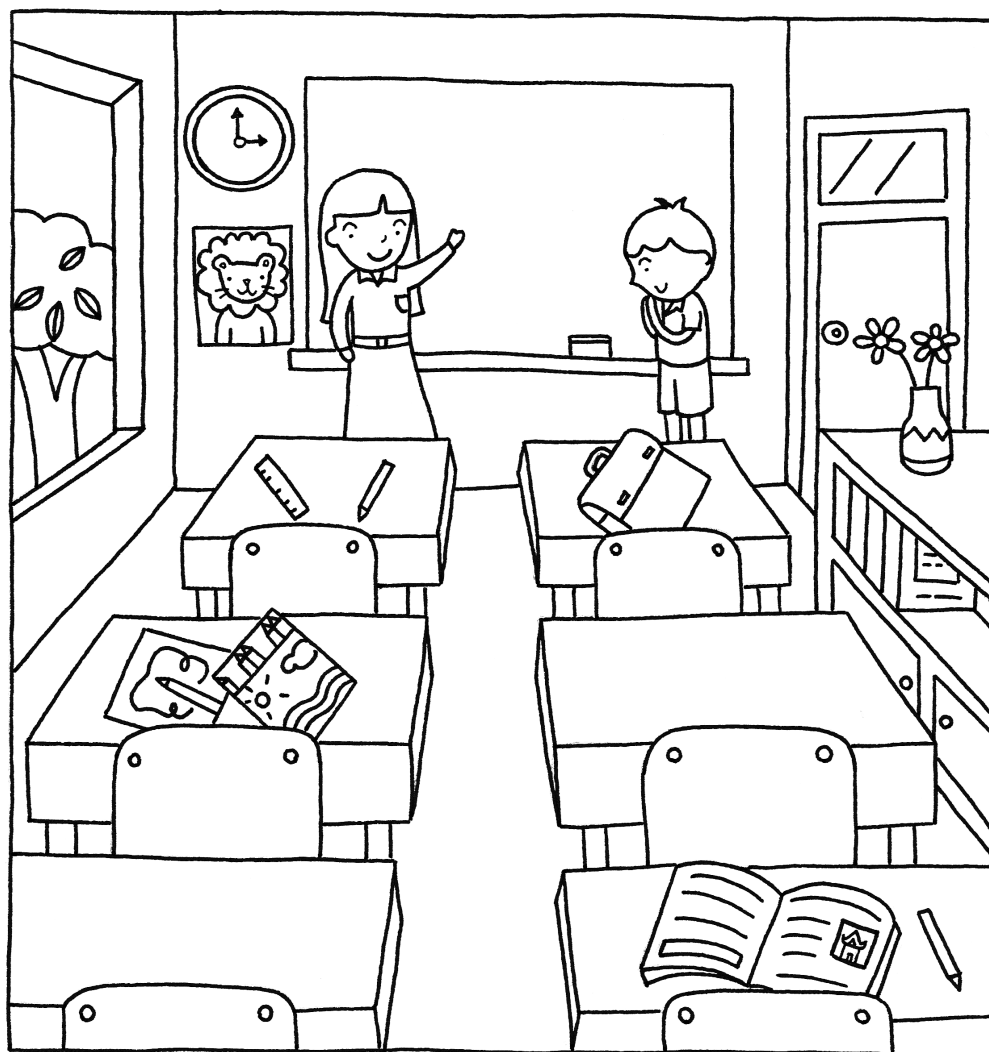
2. 贴一贴

将学生分成若干组，用所给词语给图上的人和物加上适当的中文。

เกม “ปะติด”

แบ่งนักเรียนออกเป็นกลุ่ม นำคำศัพท์ภาษาจีนต่อไปนี้ไปติดที่ตัวคนหรือสิ่งของให้ถูกต้อง

老师 (คุณครู)	学生 (นักเรียน)	黑板 (กระดานดำ)	表 (นาฬิกา)
桌子 (โต๊ะ)	椅子 (เก้าอี้)	书 (หนังสือ)	书包 (กระเป๋าหนังสือ)



3、打电话《课本》P12

เกม “คุยโทรศัพท์” วิธีการเล่น ในหนังสือแบบเรียน หน้า 12

4、课堂用语《课本》P30

เกม “ภาษาในห้องเรียน” วิธีการเล่น ในหนังสือแบบเรียน หน้า 30

四、小知识

中国的小学教育

中国的小学教育从6岁开始，适龄儿童享受义务教育，不收学费，但要交一些书本费、杂费，每年大约为几百元人民币。中国的小学教育大多为6年，主要科目包括：语文、数学、科学、外语、品德、音乐、体育等。目前中国有小学40多万所，在校生为1.2亿人，同龄人口的小学入学率达百分之九十八以上。